

老舗や地元企業など地域コミュニティの役者が受け継ぐ“技”や“伝統”を披露する秋祭り

『日本橋 熙代祭(きだいまつり)』

1,000㎡超の新広場空間「福德の森」森開き記念

2016年9月28日(水)～10月9日(日)開催



日本橋文化交流フェスティバル実行委員会は、日本橋地区において2016年9月28日(水)から10月9日(日)までの期間、「福德の森」の森開きを記念して『日本橋 熙代祭』を開催します。

日本橋は江戸時代から五街道の起点として多くの「人」が行き交い商業・文化の中心地として栄えた街で、現在まで「人」を伝え継承された食文化や伝統・芸能文化が多数存在します。

『日本橋 熙代祭』は人から人へ代々“技”を受け継ぐ「縦のつながり」と、古くから交流のある地元企業・団体による「横のつながり」に焦点をあて、新たな要素を加えて日本橋の魅力を体現した秋祭りです。

『日本橋 熙代祭』主なイベント

【グルメ】食欲の秋に「特製弁当」や「屋台」で老舗や高級外資系ホテルのグルメに舌鼓

老舗の飲食店舗の味をオリジナル弁当として提供する「福德の森 弁当祭 mori ben」や街の老舗や高級外資系ホテルの味を屋台形式で楽しめる「日本橋 美食熙代屋台」を展開。江戸より町衆に愛されてきた日本橋の老舗や、商業施設・ホテルなど新たな店舗の食文化が一堂に会し、気軽にオリジナルメニューをお楽しみいただけます。

【日本酒】10月1日「日本酒の日」より利き酒イベント開催

10月1日「日本酒の日」から2日間、日本酒の呑み比べが楽しめる「福德の森 日本酒祭 morinomi」を実施。特別なフードメニューとともに利き酒をご用意。日本橋の“人”との交流を楽しみながら、日本酒を飲んで、見て、体験して、お楽しみいただけます。

【熙代勝覧】江戸の町人文化を描いた絵巻物を現代風にアレンジ

日本橋 熙代祭のシンボルとして、江戸時代の日本橋の人々や街の様子を描いた約12mの絵巻物「熙代勝覧(きだいしょうらん)」を音と映像で現代風に蘇らせた「当代(とうだい) 熙代勝覧」や、日本橋の子供たちが未来の日本橋を自由な発想で描いた「未来 熙代勝覧」を特設ステージにて放映いたします。

【伝統文化フェスティバル】芸術の秋に伝統芸能を気軽に楽しむ

10月7日(金)から10月9日(日)の期間、日本橋文化交流フェスティバル実行委員会が、東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)と三者主催事業として開催する連携イベント「日本橋 熙代祭 江戸あそび ～伝統文化フェスティバル～」を実施。日本の伝統芸能を、様々な世代、新たな演出を通して展開し日本橋から世界へ文化を発信します。

【新スポット】9月28日、地域コミュニティの広場空間「福德の森」が新設され、飲食店舗「芽吹茶屋」がオープン

「福德の森」は、9月28日(水)に新設される地域コミュニティの新たな拠点となることを目指した日本橋の新スポットです。森内には来訪の際に気軽に立ち寄れる飲食店舗「芽吹(めぶき)茶屋」も新たにオープンし、日本橋での人々の交流を活性化させます。今後も周辺の住民や団体、企業などにひらかれたイベントスペースとして機能させていきます。



＜グルメ＞特製弁当や屋台で老舗をはじめとする飲食を気軽に楽しめる



＜日本酒＞日本酒の日10/1から利き酒イベントも



＜熙代勝覧＞江戸の賑わいを描いた絵巻物が現代風に蘇る



＜新スポット＞9月28日に完成する「福德の森」

「日本橋 熙代祭(きだいまつり)」実施概要

期 間：9月28日(水)～10月9日(日)

主 催：日本橋文化交流フェスティバル実行委員会

W E B：「まち日本橋」特設ページ ※詳細情報は9月上旬頃公開予定

■日本語版 <http://www.nihonbashi-tokyo.jp/special/kidai2016/>

■英語版 <http://www.nihonbashi-tokyo.jp/en/special/kidai2016/>

問 合 せ 先：日本橋案内所 TEL 03-3242-0010 (開催期間中 10：00～21：00)



日本橋 熙代祭 オフィシャルロゴ

＜期間中施策一覧＞

催事名	開催日	開催場所
① 福德の森 弁当祭 mori ben	9月29日(木)～9月30日(金)	福德の森
② 福德の森 日本酒祭 mori nomi	10月1日(土)～10月2日(日)	福德の森
③ 日本橋 美食熙代屋台	10月8日(土)～10月9日(日)	福德神社周辺(仲通り、浮世小路)
④ 当代 熙代勝覧	9月28日(水)～10月9日(日) ※一部放映されない時間もございます。	福德の森内特設ステージ
⑤ 未来 熙代勝覧	9月28日(水)～10月9日(日) ※一部放映されない時間もございます。	福德の森内特設ステージ

＜「日本橋 熙代祭 江戸あそび ～伝統文化フェスティバル～」施策一覧＞※P7 ご参照

催事名	開催日	開催場所
① 熙代ステージ	10月8日(土)～10月9日(日)	福德の森内特設ステージ
② 伝統体験塾	10月8日(土)～10月9日(日)	日本橋案内所(コレド室町1 B1F)周辺、 橋楽亭(コレド室町3 3F)
③ 日本橋 技あり体験熙代屋台	10月8日(土)～10月9日(日)	福德の森
④ まちなか伝統パフォーマンス	10月7日(金)～10月9日(日)	福德の森、福德神社周辺
⑤ 紅葉 日本橋～日本美と伝統芸能の饗宴～	10月9日(日)	日本橋三井ホール [コレド室町1 5F (エントランスは4F)]

<各施策詳細>

① 老舗の味をお弁当で気軽に楽しむ「**福德の森 弁当祭 mori ben**」

日本橋料理飲食業組合の「日本橋三四四会(みよしかい)」に加盟する飲食店 11 店舗(予定)が特典付きの弁当を 2 日間で販売。江戸より町衆に愛されてきた日本橋の老舗の食文化が集合し、特製弁当をこの期間だけお得にお楽しみいただけます。各老舗の店主の似顔絵が描かれた弁当のかけ紙は、割引クーポンや 1 品サービスなど各店舗で利用できる様々な特典として使用できます。また、数個に 1 個、日本橋料理飲食業組合加盟店で使用できる商品券もあたります。鰻については日本橋の老舗 4 店舗「うなぎ割烹 大江戸・高嶋家・日本橋いづもや・うなぎ毘代川(きよかわ)」が共同開発した特製弁当を提供いたします。

期 間：9 月 29 日(木)～9 月 30 日(金) 11:30～13:30(なくなり次第終了)

場 所：福德の森

弁 当 例：※各数量限定、なくなり次第終了。商品名・価格は全て予定です。



商 品：特製江戸前ばらちらし
価 格：2,000 円(税込)
出店店舗：蛇の市 本店



商 品：やわらかぶた丼
価 格：1,300 円(税込)
出店店舗：伊勢重



商 品：江戸前天重
価 格：2,000 円(税込)
出店店舗：日本橋ゆかり



会場イメージ

◆「**福德の森 弁当祭 mori ben**」ご協力 うなぎ割烹 大江戸 十代目 湧井氏

4 つの鰻の老舗の「技」が集結したオリジナルのお弁当

日本橋には多くの鰻屋が存在しております。今回「福德の森 弁当祭」の中で 4 つの鰻屋「うなぎ割烹 大江戸・高嶋家・日本橋いづもや・うなぎ毘代川(きよかわ)」が力を合わせ、ひとつのお弁当をつくります。このように同業種の店舗が共同して参加することは珍しく思われるかもしれませんが、品質や味が一流で、その地域に根付き、ひとの繋がりを大事にする日本橋の店舗だからこそ、実現できた新たな施策だと感じます。

イベント実施の抱負「日本橋の味を通して、多くのお客様に喜んでいただきたい」

今回のお弁当には各店の店主のオリジナルイラストが描かれた「かけ紙」がつけられます。これをきっかけに会話が生まれ、「新たな人の繋がり」が生まれればと思います。本イベントをきっかけに、「味」と「人」を通して日本橋の店舗をより多くの方に改めて知っていただき、店舗にも足を運んでいただいたうえで、「行きつけの日本橋の店舗」をつくっていただければ幸いです。

日本橋の「味」を通して、多くのお客様に喜んでいただけるよう、魅力あるお弁当を作りたいと思います。



うなぎ割烹 大江戸 十代目
湧井 浩之 氏
(わくい ひろゆき 氏)

② 10月1日は日本酒の日！日本橋に日本酒が大集合「**福徳の森 日本酒祭 mori nomi**」

全国から厳選した日本酒をお楽しみ頂ける利き酒イベントを10月1日「日本酒の日」から2日間開催します。合計14の実力日本酒蔵が参加し、各蔵5アイテムずつ計70種類(予定)の日本酒をお楽しみいただけます。利き酒と特別なフードメニュー(別途有料)を合わせてご提供いたします。当日は「日本酒」と「日本橋」にちなんだ映像を放映予定。当日の運営は日本橋が大好きなボランティアが行うため、各酒蔵の店主や日本橋の“人”との交流を楽しみながら、飲んで、見て、体験して、お楽しみいただけます。

期 間：10月1日(土)～10月2日(日)

場 所：福徳の森

概 要：13:00～16:00 一杯売り

17:00～20:00 飲み放題＋一杯売り

料 金：①一杯売り 500円～2,000円/杯(予定)

②呑み放題チケット 2,500円(予定)

※9月上旬より日本橋案内所(コレド室町1 地下1階)・新川屋佐々木酒店で前売券販売予定。

参加酒蔵：金の井酒造(宮城)、酒田酒造(山形)、米澤酒造(長野)、杉田酒造(栃木)、本田商店(兵庫)、白杉酒造(京都)、鶴野酒造店(石川)、田辺酒造(福井)、関谷醸造(愛知)、早川酒造(三重)、池月酒造(島根)、藤井酒造(広島)、近藤酒造(愛媛)、古伊万里酒造(佐賀)



会場イメージ



「福徳の森 日本酒祭 mori nomi」
メインビジュアル

◆「福徳の森 日本酒祭 mori nomi」ご協力 新川屋佐々木酒店 四代目 佐々木氏

日本橋の“人”と“人”を繋ぐ日本酒イベント

私たちは日本酒を通して日本橋の街歩きを楽しんでいただくことを目指しております。街の特徴である商店会が古くから多く存在し店舗間の横の繋がりが強いことを活かし2014年より蔵元や各商業施設を巻き込んだ日本酒利き歩きイベントを行っており、今年4月で4回目を迎えました。

「福徳の森 日本酒祭 mori nomi」の最注目日本酒

イベント初日の10月1日に本田商店より発売予定の、酒米の王者とも言われる山田錦の生誕80周年記念限定酒「龍力 純米大吟醸 20」です。

山田錦を80%も磨いた「精米歩合 20%」の超贅沢仕様で、雑味無く、軽やかで上品な味わいは一飲の価値あります。※17:00～20:00のみ数量限定、無くなり次第終了

イベント開催の抱負

今回は日本橋の地域コミュニティの新スポット「福徳の森」での開催ということで、蔵元や酒店スタッフ、ボランティアスタッフとの会話を楽しみながら、ほろ酔い気分でお祭りムードを楽しんで欲しいです。



新川屋佐々木酒店 四代目
佐々木 邦秀 氏
(ささき くにひで 氏)

③ 老舗のオリジナルメニューをお得に楽しめる2日間「日本橋 美食熙代屋台」

「日本橋 三四四会」加盟店を中心とした日本橋の老舗が集結し、2日間限定で日本橋の老舗の味を堪能できる食屋台を展開。各屋台では三四四会の店主自らが自慢の着物に身を包み、オリジナルメニューを販売いたします。また、その他にも高級外資系ホテルマンダリン オリエンタル 東京やコレド室町なども出店。また、同日福徳の森では日本橋三越本店による野点茶会も実施予定。新・旧融合した日本橋の食文化をお楽しみいただけます。

期 間： 10月8日(土)～9日(日) 12:00～18:00 (予定)

開催場所： 福徳神社周辺(仲通り、浮世小路)

※雨天決行 荒天の場合は江戸桜通り地下歩道で開催

料 金： 無料(別途御飲食代)

提供メニュー例： ※メニュー名・出店店舗は全て現段階での予定です。



商 品：くりから焼
出店店舗：うなぎチーム

(うなぎ割烹 大江戸・高嶋家・いづもや・花代川)



商 品：マグロのにぎり

出店店舗：寿司チーム

(吉野鮎本店・繁乃鮎・蛇の市本店・舟寿し・寿司貞)



商 品：日本酒

東京都の日本酒が勢ぞろい！！



商 品：すき焼き盛り合わせ

出店店舗：伊勢重



商 品：子羊背肉の炭火烧

出店店舗：ビストロ サブリエ



過去実施の様子(2016年3月ニホンバン桜屋台)

◆「日本橋 美食熙代屋台」ご協力「日本橋 三四四会」会長 佐久間氏

“日本橋の食”を守り続ける地域コミュニティ「三四四会」

「三四四会」は日本橋料理飲食業組合の青年部で、昭和34年4月に発足したことから、この名がつけられました。鮎や蕎麦、天ぷらや鰻といった江戸前の味から、西洋料理や中華料理、すき焼きやとんかつなどの肉料理、酒処と幅広い店が所属し、会員数は60名以上におよびます。いずれも真摯に料理づくりに励み、日本橋の街を愛する店ばかりで、会員同士、非常に仲が良いのが特徴です。

本イベント実現の理由と抱負を語る

今回のイベントは、先代から代々“技”を受け継ぐ「縦のつながり」と、三四四会含め古くから交流のある地元企業・団体との「横のつながり」といった日本橋ならではのひととひととの繋がりによって実現できたと感じております。

いつも御眞眞を頂戴している常連さまだけでなく、親子連れや若い方々にも屋台での会話やオリジナルメニューを通して、本物の味を知ってファンになって頂ければと思います。



繁乃鮎 三代目
「日本橋 三四四会」会長
佐久間 一郎 氏
(さくま いちろう 氏)

④ 現代人が江戸の日本橋にタイムスリップ「当代 熙代勝覧」

江戸時代の町人文化を描いた絵巻物「熙代勝覧」を音と映像とデジタル技術で現代風にアレンジした「当代 熙代勝覧」を初放映。「当代 熙代勝覧」は日本橋の現代人が江戸時代にタイムスリップした様子を描き江戸から“人”により脈々と受け継がれる粋や伝統、賑わいを表現します。

期 間：9月28日(水)～10月9日(日)

放映場所：福徳の森内特設ステージ

放映時間：11:00～18:00(予定)

※一部放映されない時間もございます。



当代 熙代勝覧 イメージ

⑤ 子供たちが描いた絵が熙代勝覧の中で動き出す「未来 熙代勝覧」

未来の日本橋の姿を「熙代勝覧」をベースに描いたデジタルコンテンツ。地元の小学生が「未来の日本橋にあったらよいもの」をテーマに描いた絵をつないで一つの新たな「熙代勝覧」を制作。子供たちの描いた絵が音に合わせて生き生きと動き出します。

期 間：9月28日(水)～10月9日(日)

放映場所：福徳の森内特設ステージ

放映時間：11:00～18:00(予定)

※一部放映されない時間もございます。



未来 熙代勝覧 イメージ

◆参考情報「熙代勝覧」絵巻：

文化2年(1805年)頃の日本橋の街の様子を描いた絵巻物。東京メトロ「三越前」駅地下コンコース壁面には、約17メートルにわたる複製が設置されている。

「熙(かがや)ける御代の勝(すぐ)れたる景観」という意味で、絵巻には沿道にある88軒の間屋や店に加え、行き交う1,671人、犬20匹、馬13頭、牛4頭、猿1匹、鷹2羽ならびに屋号や商標が書かれた暖簾、看板、旗などが克明に描かれている。



「熙代勝覧」絵巻 ※一部抜粋



「日本橋 熙代祭 江戸あそび ～伝統文化フェスティバル～」実施概要

※本イベントは日本橋 熙代祭の一部として実施いたします

- 日 程：10月7日(金)～10月9日(日)
 場 所：日本橋エリア(コレド室町、福徳の森周辺ほか)
 主 催：東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、日本橋文化交流フェスティバル実行委員会
 内 容：江戸の文化の発信地であり、現代においても歴史的な雰囲気を残す日本橋で、伝統文化の魅力を発信し、馴染みのない人々も気軽に親しめるフェスティバルを開催します。伝統芸能の実演家によるパフォーマンスや様々な伝統文化を体験できるワークショップなど多彩なプログラムを実施します。8日(土)～9日(日)は食べ歩きも楽しめる「日本橋 美食熙代屋台」も同時開催。日本の伝統・文化の魅力が日本橋に凝縮する3日間です。

各プログラム詳細:

① 熙代ステージ

日 程：10月8日(土)～9日(日) 13:00～18:00(予定)

場 所：福徳の森内特設ステージ

内 容：様々な年代・ジャンルの演者による、伝統的な内容に革新的な演出を加えたステージ。



特設ステージイメージ

ステージスケジュール(仮)：※公演時間・ステージ内容は全て現段階の予定です。

公演時間	10月8日 ステージ名(出演者・団体)	10月9日 ステージ名(出演者・団体)
13:00-13:15	[未来 Stage] 琴/三味線/他和楽器 (中央区立阪本小学校)	[未来 Stage] 和太鼓 (都内高等学校予定)
13:45-14:05	[未来 Stage] 書道 (大東文化大学第一高等学校)	[未来 Stage] リズムなぎなた (東京都立富士高等学校)
14:30-15:00	[伝統の技 Stage] 伝統の古武術/居合(無外流 居合演武)	[未来 Stage] 琴と三味線 (都内高等学校予定)
16:00-16:30	[伝統×革新 Session Stage] 美悟音(みごと)with 郷音(さとね)	[伝統×革新 Session Stage] Bobズ(ボブズ)
17:30-18:00	[伝統×革新 Special Stage] AUN J クラシック・オーケストラ	[伝統×革新 Special Stage] 鼓童

② 伝統体験塾

日 程：10月8日(土)～9日(日) 12:00～ 14:00～ 16:00～各1時間

場 所：日本橋案内所(コレド室町1 B1F)周辺、橋楽亭(コレド室町3 3F)

内 容：お子様を対象とした日本の「文化」や「伝統」を楽しめるワークショップを通して体験できるイベント。

参加費：500円(税込)

参加方法：特設サイト・日本橋案内所にて受付 ※8/25(木)～実施3日前17:00まで

※対象：小学4年生～中学3年生(江戸提灯文字入れ体験教室のみ小学5年生～中学3年生)

W E B：特設サイト <http://tabi-ikuji.tbwt.com/tokushu/nihonbashi-kidai/>

お問い合わせ：旅いく事務局 03-5909-8878(平日9:30～16:30)

プログラム例：

<10月8日>



華道体験教室

(平成27年度アーツカウンシル東京主催事業より)



髪飾り作り体験教室



日本舞踊体験教室

(平成27年度アーツカウンシル東京主催事業より)

撮影：鈴木真蔵

<10月9日>



江戸提灯文字入れ体験教室

(平成27年度アーツカウンシル東京主催事業より)



あめ細工体験教室



茶道体験教室

(平成27年度アーツカウンシル東京主催事業より)

③ 日本橋 技あり体験熙代屋台

日 程：10月8日(土)～9日(日) 12:00～18:00(予定)
場 所：福徳の森
内 容：伝統工芸品の制作体験屋台を出店。



日本橋 技あり体験熙代屋台 イメージ
木版画でブックカバー制作
(平成27年度アーツカウンシル東京主催事業より)

④ まちなか伝統パフォーマンス

日 程：10月7日(金)～9日(日)
場 所：福徳の森、福徳神社周辺
内 容：開催エリア内にて伝統文化のパフォーマンスを実施。会場に賑やかさを加えます。

⑤ 紅葉 日本橋～日本美と伝統芸能の饗宴～

日 程：10月9日(日) 16:00 開場 16:30 開演
場 所：日本橋三井ホール[コレド室町1 5F(エントランスは4F)]
内 容：“紅葉”と“日本橋”をテーマに、日本舞踊、狂言、邦楽を牽引してきた第一人者とこれからを担う若手出演者のコラボレーション。伝統芸能になじみの薄い人にも「わかりやすく、楽しい」プログラムを提供します。

企画・制作：明治座

チケット発売日・料金：

8月25日(木)／一般3,800円、学生2,500円(全席指定・税込)

問い合わせ先：明治座チケットセンター TEL：03-3666-6666(10:00～17:00)

W E B：http://www.meijiza.co.jp/others/

概 要：※内容は都合により変更になる場合がございます。

[第一幕 お江戸日本橋の世界]

第一場：和太鼓演奏

出 演：響道宴

内 容：大太鼓、抱え桶太鼓を使った、来場者を本作品に誘う演奏を披露。

第二場：日本橋にちなんだ狂言と舞踊

出 演：大藏基誠 藤間寿 藤間三千恵 藤間勘知恵 他

あらすじ：田舎大名が国元に帰る前にちょっと日本橋へ……そこで見る、色々な人々の生活や文化、泉鏡花「日本橋」の清葉やお孝をはじめ、日本橋ならではの物語が狂言と舞踊にて繰り広げられる。

第三場：新作日本舞踊「麒麟と鳳凰」

出 演：藤間勘十郎 花柳稟

内 容：日本橋のシンボルである「麒麟」。四霊獣の仲間「鳳凰」と共に描く、本公演に向けた新作舞踊。

[第二幕 伝統芸能コラボレーション企画「鬼揃紅葉狩」]

あらすじ：武将平維茂と戸隠山の鬼女の壮絶な戦いを日本舞踊と狂言のコラボレーションで華やかに描く趣向を凝らした舞踊劇。

出 演：吾妻徳穂 藤間勘十郎 花柳稟 花柳美喜 藤間京花 藤間勘知恵／響道宴／大藏基誠

出 演 者：



吾妻流三世宗家 二代目
吾妻 徳穂
(あずま とくほ)



宗家藤間流八世宗家
藤間 勘十郎
(ふじま かんじゅうろう)



和太鼓奏者
響 道宴
(ひびき とうえん)



能楽師狂言方大藏流
大藏 基誠
(おおくら もとなり)

<参考情報>

◆9月28日に「福德の森」が完成

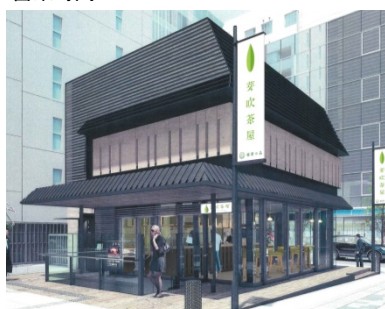
三井不動産株式会社が、9月28日（水）に森開きする「福德神社」に隣接した広場空間。日本橋は江戸時代から、五街道の起点として多くの「人」が行き交い、歴史と伝統を受け継いだ老舗の商店や企業、住民など地域コミュニティの「人」が中心となって江戸文化の発信を担ってきました。「福德の森」は、1,000㎡超の敷地面積を有す広場空間として人々に憩いの場を提供するとともに、人々が集い、交流し、地域コミュニティを新たに創出し、発信していく拠点となることを目指し今後も周辺の住民や団体、企業などに対して様々なイベントを展開いたします。



◆福德の森に隣接する新店舗「芽吹茶屋」が9月28日(水)にオープン

福德の森完成を記念し、森内に日本橋の老舗やコレド室町の店舗とコラボしたフードメニューを味わえる「芽吹茶屋」がオープンします。日本橋発祥と言われる和のスイーツ今川焼きや日本橋老舗とコラボしたカップタイプのおつまみなど、テイクアウトを中心にしたメニューを展開。福德神社の来訪や、福德の森にご来場の際、気軽に立ち寄れる新スポットです。

営業時間：10：00～21：00



外観イメージ



内観イメージ



フードイメージ